



Leaflet for Cerpofofor Aerocol
Beipackzettel für Cerpofofor Aerocol
Notice de Cerpofofor Aerocol
Bijsluiter voor Cerpofofor Aerocol

!  **Read manual
before use** !

 **COLOMBO**

Cerpofor Aerocol – an effective treatment for blue algae (Cyanobacteria) in fresh water aquaria.

Calculation of aquarium volume: Calculate the volume of the aquarium as accurately as possible: length x wide x height, measured in decimetres, gives the volume of the tank in litres. Deductions must then be made for the volume of any substrate, plants, stones, fossilised wood and ornaments etc. These normally represent some 10% but can account for up to 30% in well filled aquaria.

Water quality: For an effective treatment good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary.

Dosage: 1 capsule per 25 litres of aquarium water. Pull the two halves of the capsule apart and add the contents to the aquarium water. Turn on an aerator. The capsules are made of gelatine, which can get sticky when moist. Should the capsule fall into the water, it will give rise to some turbidity. This is harmless.

Generally one treatment with Cerpofor Aerocol is sufficient. The blue algae will normally disappear with 1 week. If needed, you can repeat the treatment after 2 weeks. We advise to change 25 to 50% of the water before start of the second treatment.

Remove carbon and zeolite during treatment; UV-lamps and ozone should be switched off until two weeks after the last administration. During the treatment no water changes should be made unless a poor water quality demands it; in such a case re-dose at 1 capsule per 25 ltr of added tap water.

The aquarium filter can stay on during the treatment. Two weeks after the last addition of Aerocol you can restart your weekly water changes (we advise 10-20%) and restart filtration with active carbon to remove any residues.

Warning: As far as known, this product is harmless to invertebrates such as frogs, shrimps, freshwater lobsters and snails. Unfortunately we cannot guarantee this, so the use of Cerpofor Aerocol in the presence of such animals is at your own risk. In case you have either positive or negative experiences, please notify us via www.colombo.nl or Email: info@colombo.nl

Cerpofor Aerocol is developed for use in normal community aquaria with a pH between 7 and 8.5 and a KH of 4-8°DH. Specialised aquaria often have abnormal water values, leading to an abnormal, often negative response to Aerocol; mainly tanks with a low pH and/or KH, as well as aquaria which make use of reverse osmosis water in which the conductivity is very low. Wild-caught fish can be very sensitive to medicines and often respond badly to medications as compared to captive bred fish. Use of Aerocol in these situations is strictly at your own risk!

Only for use on ornamental fresh water fish in aquaria. Keep out of reach of children. Store in the box at a temperature of 4 to 32°C. Do not inhale. Prevent contact with the skin and eyes. If swallowed, immediately consult a physician and show package or label.

Combinations: Administration of more than 2 products and/or medications in one combination is at one's own risk. Do not use at the same time together with products of other origin!

Information: Cyanobacteria are generally called blue algae, although they are no algae but rather bacteria. The only thing they have in common with 'normal' algae, is that they use photopigment and thus need light for their growth. Blue algae can be recognised by the blue-green, opalescent coloured mats they form, although their colour can range from red to black. These mats can completely cover plants, thereby suffocating and killing these plants. Cyanobacteria themselves are not dangerous for fish, but they can produce dangerous toxins, making treatment highly recommended.

The treatment of blue algae with Cerpofor Aerocol is generally only successful when also the causes of their growth is dealt with. When these causes are not eliminated, the blue algae simply return after their elimination with Aerocol. Cyanobacteria can bloom for several reasons, but generally too much nutrition in the water is the main cause, mostly too much phosphates. Especially in new aquaria in which the aquarium plants are not growing well (this can take as much as 1 to 2 months!), the algae have no competitors for the available nutrition. Together with the instability of an aquarium starting up, this can lead to an explosion of blue algae. By temporarily reducing the light period (e.g. from 12 hours per day to 8 hours) which is sufficient for newly rooting plants, but not for fast growing blue algae,

this will certainly reduce their growth. Also diminishing the amount of nutrients, by extra water changes, will aid in preventing the blue algae from returning. Of course, stimulating plant growth is the best way for preventing the return of blue algae after eliminating them with Aerocol. It should be noted that these factors are not the cause in every aquarium and thus it can be necessary to seek other solutions in preventing the return of the blue algae; ask your local shop keeper for advice!

Cerpofoer Aerocol – ist wirksam gegen Blaualgen (Cyanobakterien) in Süßwasseraquarien.

Inhaltsberechnung: Berechnen Sie den Aquarieninhalt so genau wie möglich: Länge x Breite x Höhe in Dezimeter ergibt den Inhalt eines leeren Aquariums in Liter. Für Pflanzen, Bodengrund, Dekorationsmittel und dergleichen werden im Normalfall 10% abgerechnet. Jedoch sind in "vollgepackten" Becken manchmal 30% angebracht.

Wasserqualität: Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Cerpofoer Aerocol ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und korrigieren Sie diese, wenn nötig.

Dosierung: 1 Kapsel auf 25 L. Aquarienwasser geben. Beide Hälften der Kapseln auseinanderziehen und das Pulver im Aquarienwasser verteilen. Belüftung einschalten. Die Kapselhüllen aus Gelatine sind feuchtigkeitsempfindlich und verkleben daher leicht (nasse Hände, offene Aufbewahrung). Ist aus Versehen eine Kapsel ins Aquarium gefallen, verursacht diese eine leichte, aber unbedenkliche Trübung.

Im Allgemeinen ist eine Behandlung mit Cerpofoer Aerocol ausreichend. Die Blaualgen werden in der Regel nach einer Woche verschwinden. Bei Bedarf können Sie die Behandlung nach 2 Wochen wiederholen. Wir empfehlen 25 bis 50% des Wassers vor Beginn der zweiten Behandlung zu wechseln.

Nicht über Kohle oder Zeolit filtern; UVC-Gerät und Ozonanlage bis 2 Wochen nach der letzten Verabreichung ausschalten. Während der Behandlung kein Wasser wechseln; nur dann wechseln, wenn die Wasserqualität Sie dazu zwingt; in diesem Fall 1 Kapsel pro 25 L gewechseltes Leitungswasser nachdosieren.

Der Aquarienfilter muss während der Behandlung eingeschaltet bleiben.

Zwei Wochen nach der letzten Behandlung können Sie wieder mit wöchentlichen Wasserwechseln (wir empfehlen 10 bis 20%) und der Filtration mittels Aktivkohle anfangen, um Residuen zu entfernen.

Achtung: Soweit bekannt, ist dieses Mittel unschädlich für Wirbellose wie Frösche, Garnelen, Süßwasserkrebse und Schnecken. Leider können wir dies nicht garantieren, so dass die Verwendung von Cerpofoer Aerocol in Gegenwart von solchen Tieren auf eigenes Risiko ist. Falls Sie uns Ihre Erfahrungen, ob positiv oder negativ, mitteilen möchten, dann benachrichtigen Sie uns bitte über www.colombo.nl oder per E-Mail: info@colombo.nl.

Cerpofoer Aerocol ist für die Anwendung in normalen Gesellschafts-aquarien mit einem pH zwischen 7 und 8.5 und einem KH-Wert von 4-8°DH entwickelt worden. Spezialisierte Aquarien haben oft abweichende Wasserwerte, wodurch die Reaktion auf Aerocol anders ausfallen kann als gewöhnlich; hiermit meinen wir Aquarien mit einem niedrigen pH- oder KH- Wert oder Aquarien, die mit Osmosewasser betrieben werden, wodurch der Leitwert sehr niedrig ist. Wildfänge können sehr empfindlich auf Medikamente reagieren und die Wirkung ist häufig weniger effektiv als bei gezüchteten Fischen. Für dieses abweichende Phänomen übernehmen wir keine Haftung und jegliche Anwendung von Cerpofoer Aerocol ist auf eigene Gefahr.

Pflegemittel für Aquarienfische in Süßwasser. Nur für Tiere. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 4 und 32°C aufbewahren. Nicht einatmen. Den Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden. Im Fall einer versehentlichen Einnahme, sofort einen Arzt aufsuchen und die Verpackung oder das Etikett vorlegen.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Eine Verabreichung von mehr als 2 Präparaten und/oder Medikamenten in einer Kombination ist auf eigene Gefahr. Colombo Präparate sollen nicht gleichzeitig mit fremden Produkten eingesetzt werden.

Information: Cyanobakterien werden meistens als Blaualgen bezeichnet, obwohl sie eigentlich gar keine Algen, sondern Bakterien sind. Das Einzige, was sie mit herkömmlichen

Algen gemein haben, sind die Fotorezeptoren, mit deren Hilfe sie Licht für ihr Wachstum verwenden können. Blaualgen sind an ihrer blauen bis opalfarbenen Färbung und der Bildung von Algenmatten erkennbar. Sie können aber auch andere Farben haben; variierend von Rot bis Schwarz. Diese Matten können Pflanzen vollständig bedecken, wodurch die Pflanzen ersticken und absterben. Cyanobakterien sind an sich für Fische ungefährlich, jedoch können diese Bakterien schädliche Toxine ausscheiden. Die Bekämpfung dieser Bakterien ist erwünscht.

Die Bekämpfung von Cyanobakterien mit Cerpofoer Aerocol ist aber nur dann von Erfolg gekrönt, wenn auch die Ursachen des Wachstums von Cyanobakterien bekämpft werden. Sollten diese Ursachen nicht bekämpft werden, dann kommen die Blaualgen nach der Behandlung mit Aerocol wieder zurück! Cyanobakterien können viele Ursachen haben, aber die häufigste Ursache ist ein Übermaß an Nährstoffen im Wasser, vor allem Phosphat. Besonders in neuen Aquarien, in denen Pflanzen noch nicht gut wachsen (dies kann durchaus 1 bis 2 Monate dauern!), haben Blaualgen keine Konkurrenz. Zusammen mit der Instabilität eines neuen Aquariums kann dies zu einem extremen Wachstum von Blaualgen führen. Wenn Sie vorübergehend die Lichtmenge reduzieren (z. B. von 12 Std./Tag auf 8 Std./Tag), reicht dies bei Weitem für das Wachstum junger Pflanzen aus, jedoch nicht für die stark wachsende Blaualge, sodass deren Wachstum merklich behindert wird. Auch die Reduzierung von Futterresten im Wasser durch zusätzliche Wasserwechsel hilft, die Blaualgen zu bekämpfen. Logischerweise ist die Stimulierung des Pflanzenwachstums die beste Lösung, um zu verhindern, dass die Blaualgen nach der Bekämpfung mit Aerocol zurückkommen. Dennoch sind diese Faktoren nicht in allen Aquarien die Ursache für das Wachstum von Blaualgen und deshalb kann es notwendig sein, andere Auslöser für das Algenwachstum ausfindig zu machen, um die Rückkehr der Blaualgen bekämpfen zu können; fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat!

Cerpofoer Aerocol - un traitement efficace contre les algues bleues (Cyanobactéries) dans l'aquarium d'eau douce.

Evaluation du volume: Calculer le volume en litres de votre aquarium le plus précisément possible: longueur x largeur x profondeur moyenne en décimètres. Puis, il est conseillé de déduire approximativement le volume occupé par les plantes, pierres, bois fossile, sable, etc. En général il s'agit de 10%, dans les bacs très garnis, cela peut atteindre 30% du volume total.

Qualité de l'eau : N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle tant à l'efficacité optimale de Cerpofoer Aerocol. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire.

Dosage recommandé: 1 capsule pour 25 litres d'eau. Ouvrir la capsule et répandre la poudre sur l'eau de l'aquarium. Mettre le diffuseur en marche. Les capsules gélatineuses collent sous l'influence de l'humidité (mains mouillées, pot ouvert). Si par hasard une capsule tombe dans l'eau, l'eau peut se troubler.

Généralement un traitement avec Cerpofoer Aerocol suffit. Les algues bleues disparaissent normalement en 1 semaine. Si besoin, vous pouvez répéter le traitement après 2 semaines. Nous conseillons de changer 25 à 50% d'eau avant de commencer le second traitement.

Ne pas filtrer au charbon ou zéolite; les lampes UV et l'équipement ozone doivent être débranchés jusqu'à 2 semaines après l'administration du traitement. Pendant le traitement pas de changement d'eau sinon dosez 1 capsule par 25 litres d'eau du robinet.

Vous pouvez laisser le filtre en marche pendant le traitement.

Deux semaines après le dernier traitement, vous pouvez effectuer des changements d'eau hebdomadaires (10-20%), après vous pouvez remettre du charbon et redémarrer le filtre pour éliminer les résidus.

Avertissement: Ce traitement est reconnu comme n'étant pas nocif pour les invertébrés, tels que la grenouille, les crevettes, l'écrevisse d'eau douce et l'escargot. Ces animaux étant sensibles, nous ne pouvons pas le garantir. Nous vous prions de bien vouloir nous communiquer vos expériences positives ou négatives, sur www.colombo.nl ou E-mail: info@colombo.nl.

Cerpofoer Aerocol est développé pour une utilisation dans un aquarium communautaire standard avec un pH entre 7 et 8,5 et un KH de 4-8°DH. Les aquariums spéciaux ont souvent des valeurs différentes qui peuvent affecter les performances d'Aerocol. Les aquariums avec un pH et/ou KH bas, ainsi que l'utilisation d'osmoseur (conductivité basse).

Les espèces sauvages sont aussi plus sensibles et peuvent répondre négativement aux médicaments, contrairement aux espèces d'élevage. L'utilisation d'Aerocol dans ces cas est de votre responsabilité !

Convient aux poissons d'eau douce d'aquarium uniquement. Maintenir hors de portée des enfants. Conserver le produit dans sa boîte entre 4 et 32°C. Ne pas inhaler. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas d'ingestion, consulter un médecin immédiatement, muni de l'emballage ou de l'étiquette.

Combinaisons: Administration de plus de 2 préparations et/ou médicaments en une combinaison est à vos risques et périls. Ne pas administrer en même temps avec des produits d'autres origines!

Information: Les Cyanobactéries sont généralement appelées Algues bleues bien que ce soient des bactéries. La seule chose en commun est l'utilisation de photopigments : besoin de lumière pour leur développement. Les Algues bleues se reconnaissent par leur couleur Vert-bleu et opalescente en tapis, bien que leurs couleurs peuvent se situer entre le vert et le noir.

Ces tapis peuvent recouvrir complètement les plantes jusqu'à les étouffer et les tuer.

Les Cyanobactéries ne sont pas dangereuses, par elles-mêmes, pour les poissons mais peuvent dégager des toxines : dans ce cas, un traitement par médicament est fortement recommandé.

Le traitement Cerpofoer Aerocol contre les algues bleues est efficace que si leurs croissance est aussi stoppée. Sinon elles reviennent. Le développement des Cyanobactéries peut exploser pour différentes raisons, trop d'alimentation dans l'eau, trop de phosphates. Spécialément dans les nouveaux aquariums ou les plantes ne se sont pas développées (cela peut

prendre 1 à 2 mois). Dans un nouvel aquarium, en cas de forte présence de ces algues, réduisez la durée d'éclairage (De 12 heures à 8 heures) ce qui est assez pour la croissance des plantes mais pas pour les algues bleues, cela réduira certainement leur développement. Diminuez aussi l'alimentation en effectuant plus de changements d'eau. Stimuler la croissance des plantes est la meilleure manière de prévenir le retour de ces algues après l'utilisation d'Aerocol. Cela n'est pas l'unique cause dans tous les aquariums, consultez votre magasin pour d'autres solutions !

Cerpofoer Aerocol – is werkzaam tegen blauwalgen (Cyanobacteriën) in het zoetwateraquarium.

Inhoudsberekening: Bereken de inhoud van het aquarium zo goed mogelijk: de lengte x breedte x hoogte in decimeters levert de inhoud op van de kale bak in liters. Hiervan moeten dan de planten, de stenen, het kienhout, het zand en dergelijke afgetrokken worden. Meestal is dit 10%, maar in erg volle aquaria meer, tot wel 30%.

Waterkwaliteit: Voor een optimale werking van Cerpofoer Aerocol is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig.

Dosering: 1 capsule per 25 ltr water. De twee helften van de capsule van elkaar trekken en de inhoud over het water verdelen. Het water met een luchtpomp goed beluchten. De capsules zijn van gelatine, die door inwerking van vocht verkleven (natte handen, open potje). Mocht de capsule in het water terecht komen dan kan dit een, overigens ongevaarlijke, vertroebeling geven.

In beginsel hoeft slecht 1x behandeld te worden met Cerpofoer Aerocol. De blauwalgen verdwijnen dan normaliter binnen 1 week. Indien nodig kunt u na 2 weken de behandeling herhalen. Wij adviseren u voor deze tweede behandeling 25 tot 50% van het water te verversen.

Niet over kool of zeoliet filteren; UV-lampen en ozonapparaten tot 2 weken na de laatste toediening uitgeschakeld houden. Gedurende de behandeling geen water verversen tenzij een slechte waterkwaliteit hiertoe verplicht; in dat geval 1 capsule per 25 ltr toegevoegd leidingwater nadoseren.

Het aquariumfilter dient gewoon aan te blijven gedurende de behandeling.

Twee weken na de laatste toevoeging kunt u de wekelijkse waterverversingen hervatten (wij adviseren 10-20%) en weer beginnen met filtratie over actief kool om residuen te verwijderen.

Waarschuwing: Zover als bekend, is dit product onschadelijk voor lagere dieren zoals kikkers, garnalen, kreeften en slakken. Helaas kunnen we dit niet garanderen, en dus is gebruik van Cerpofoer Aerocol bij aanwezigheid van deze dieren geheel voor eigen risico. Mocht u positieve of negatieve ervaringen, meld het ons via www.colombo.nl of e-mail: info@colombo.nl.

Cerpofoer Aerocol is ontwikkeld voor gebruik in normale gezelschapsaquaria met een pH tussen 7 en 8.5 en een KH van 4-8°DH. Gespecialiseerde aquaria hebben vaak afwijkende waterwaarden waardoor de reactie op Aerocol afwijkend kan zijn van normaal; hierbij doelen we op aquaria met een lage pH en/of KH waarden, als wel aquaria welke gebruik maken van osmose water waardoor de geleidbaarheid zeer laag is. Wildvang vissen kunnen erg gevoelig zijn voor medicijnen en reageren vaak slechter op medicijnen dan gekweekte vissen. Gebruik in deze afwijkende situaties is dan ook geheel voor eigen risico.

Alleen voor gebruik bij siervissen in zoetwater aquaria. In de verpakking en buiten bereik van kinderen bewaren tussen 4 en 32°C. Niet inademen. Vermijd contact met huid en ogen. In geval van inname, onmiddellijk een arts raadplegen en de verpakking of etiket tonen.

Combinaties: Een toepassing van meer dan 2 preparaten en/of medicijnen in één combinatie is voor eigen risico. Niet gelijktijdig met producten van andere origine toepassen!

Informatie: Cyanobacteriën worden meestal blauwalgen genoemd, echter het zijn geen algen maar juist bacteriën. Het enige wat ze met 'gewone' algen gemeen hebben, is dat ze fotopigment hebben en dus licht gebruiken voor hun groei. Blauwalgen zijn herkenbaar aan de blauwgroene, opaal kleurige matten die ze vormen, hoewel ze ook andere kleuren kunnen hebben variërend van rood tot zwart. De matten die ze vormen kunnen planten geheel bedekken, waardoor de planten verstikken en sterven. Cyanobacteriën zijn op zich niet

gevaarlijk voor vissen, echter deze bacteriën kunnen wel schadelijke toxines uitscheiden waardoor bestrijding van deze bacteriën toch zeer gewenst is.

De bestrijding van cyanobacteriën met Cerpofoer Aerocol is meestal alleen succesvol als ook de oorzaken van de groei van cyanobacteriën worden aangepakt. Als men deze oorzaken niet aanpakt, dan komen de blauwalgen na de behandeling met Aerocol weer terug!

Cyanobacteriën kunnen om veel redenen de kop op steken maar de meest voorkomende oorzaak is een teveel aan voedingsstoffen in het water, vooral aan fosfaten. Vooral in nieuwe aquaria waar de planten nog niet goed groeien (dit kan wel 1 tot 2 maanden duren!), hebben de blauwalgen geen concurrentie om de aanwezige voedingsstoffen. Samen met de instabiliteit van een opstartend aquarium kan dit leiden tot extreme groei van blauwalgen. Door tijdelijk de hoeveelheid licht terug te brengen (b.v. van 12 uur/dag tot 8 uur/dag) welke wel voldoende is voor opstartende planten maar niet voor de sterk groeiende blauwalgen, vermindert hun groei al aanzienlijk. Ook het verminderen van voeding in het water door bij voorbeeld extra water te verversen, helpt dan in de bestrijding van blauwalgen. Logischerwijs is het stimuleren van de plantengroei de beste manier om het terugkomen van de blauwalgen te voorkomen ná de bestrijding met Aerocol. Let wel, niet in elk aquarium zijn deze factoren de oorzaak en dus kan het noodzakelijk zijn om andere oplossingen te zoeken om de terugkeer van blauwalgen tegen te gaan; vraag uw vakhandelaar om advies!



Made in The Netherlands

NL-3257 LB - 11

Internet: www.colombo.nl

E-mail: info@colombo.nl



Professional products for your aquarium

© 09-09-2013. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr. 1020 ver: 09092013